

Eisbericht Nr. 8

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 80	Nr. 8	Dienstag, den 16.01.2007	1
-------------	-------	--------------------------	---

Übersicht

Bei nur leichtem Frost oder Lufttemperaturen um den Gefrierpunkt hat sich die Eisbildung im N-lichen Ostseeraum verlangsamt. Das dünne Eis in der N-lichen Bottenvik trieb mit S-lichen Winden N-wärts und wurde am Eisrand zusammengeschoben.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: Saimaasee: Im N-Teil und im Kanal 5-15 cm dickes Eis und teilweise offenes Wasser, im S-Teil hauptsächlich offenes Wasser. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und im Fahrwasser bis zur Westspitze der Insel Kotlin tritt dunkler Nilas oder Eisbreiklumpchen auf; Das Eis treibt zur Zeit W-wärts. - In der inneren Vyborgbucht kommt dunkler Nilas vor.

Bottensee

Schwedische Küste: Auf dem Ångermanälv oberhalb der Sandöbrücke 5-10 cm dickes Festeis, unterhalb davon lockeres dünnes Eis.

Bottenvik

Finnische Küste: Im N-Teil in den inneren Schären 10-30 cm dickes Festeis. Außerhalb davon liegt bis zu den äußeren Schären sehr dichtes bis dichtes dünnes Treibeis; an seinem Rand festgestampftes Eis. Eis erstreckt sich außerhalb Kemi bis Kemi 2 und außerhalb Oulu bis Oulu 1. Weiter S-wärts bis Vaasa kommt entlang der Küste Neueis. - **Schwedische Küste:** In den N-lichen inneren Schären zwischen Piteå und Karlsborg 10-30 cm dickes Festeis. Außerhalb davon bis zur Linie Nygrån – Rödkallen – Malören 5-10 cm dickes sehr dichtes Eis. Etwa auf der Linie Farstugrunden – Lutskärsgrund – Kemi 1 –

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Overview

At only light frost or air temperatures around the freezing point, the ice formation in the northern region of the Baltic Sea has decreased. Thin ice in the northern Bay of Bothnia has drifted with southerly winds northwards and is compacted at the ice edge.

Gulf of Finland

Finnish Coast: Lake Saimaa: In the northern part and in the Canal 5-15 cm thick ice and open water in places, in the southern part mostly open water. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and on the fairway to the western point of the island Kotlin there is dark nilas and shuga; the ice is drifting westwards. - In the inner part of the Bay of Vyborg dark nilas occurs.

Sea of Bothnia

Swedish Coast: On the Ångermanälv above Sandö bridge 5-10 cm thick fast ice, below it open thin ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern part in the inner archipelagos 10-30 cm thick fast ice. Off the fast ice there is very close and close thin drift ice to the outer archipelago; at the ice edge there is a brash ice barrier. Ice reaches off Kemi to Kemi 2 and off Oulu to Oulu 1. Farther southwards to Vaasa new ice occurs along the coast. - **Swedish Coast:** In the inner northern archipelagos there is 10-30 cm thick fast ice between Piteå and Karlsborg. Farther out to the line Nygrån – Rödkallen – Malören there is 5-10 cm thick very close ice. Along about the line Farstugrunden – Lutskärsgrund – Kemi 1 – Oulu 1 –

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -787
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Oulu 1 – Raahen kommen einige Gürtel aus festgestampftem Eis vor. In der Skellefteå Bucht treibt in der Küstennähe Neues Eis.

Raahen there are several jammed brash barriers. In the Bight of Skellefteå there is new ice close to the coast.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In den nächsten drei Tagen ist im N-lichen Ostseeraum keine nennenswerte Eisbildung zu erwarten. Das dünne Eis in der N-lichen Bottenvik wird mit W-lichen Winden zu der finnischen Küste getrieben und sich dort zusammenschieben. Später gelangt der N-liche Ostseeraum von N her unter dem Einfluss polarer Kaltluft. Zum Ende dieser Woche ist an den Küsten des N-lichen Bottnischen Meerbusens und im E-lichen Finnischen Meerbusens wieder mit Eiszunahme zu rechnen.

Expected Ice Development

During the next three days no essential ice formation is to be expected in the northern region of the Baltic Sea. Thin ice in the northern part of the Bay of Bothnia will drift with westerly winds to the Finnish coast and will be compacted there. Later on, cold polar air will penetrate over the northern region of the Baltic Sea from the north, and ice formation can start again at the coasts of the northern Gulf of Bothnia and in the eastern part of the Gulf of Finland.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	15.01.
	Lake Saimaa	1500 dwt	IC	19.01.
Sweden	Karlsborg and Luleå	1300 / 2000 dwt	IC / II	16.01.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Icebreaker: LETTO assists in the northern Bay of Bothnia. METEOR and ARPPE assist in Lake Saimaa.

Sweden

Icebreaker: FREJ assists in the northern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Finnland , 16.01.2007

Röyttä - Etukari	8345
Etukari - Ristinmatala	6245
Ajos - Ristinmatala	6245
Ristinmatala - Kemi 2	5265
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	5245
Oulu, Hafen - Kattilankalla	7745
Kattilankalla - Oulu 1	5145
Raahe, Hafen - Heikinkari	3000
Rahja, Hafen - Välimatala	1000
Ykspihlaja - Repskär	1000
Pietarsaari - Kallan	3122
Vaskilouto - Ensten	2111

Russische Föderation , 16.01.2007

St. Petersburg, Hafen	40/1
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	50/1
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	60/1
Vyborg Hafen und Bucht	60/1

Schweden , 16.01.2007

Karlsborg - Malören	8263
Lulea - Björnklack	8242
Björnklack - Farstugrunden	5112
Sandgrönn Fahrwasser	5141
Haraholmen - Nygran	5141
Skelleftehamn - Gasören	5141
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8142
Angermanälv unterhalb Sandöbron	3040